



کمک در پرداخت هزینه‌های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید: فارسی

Help with costs when you have cancer: Farsi (Persian)

این اطلاعات مربوط به کمک گرفتن جهت پرداخت هزینه‌ها در هنگامی است که سرطان دارید.

اگر درباره این اطلاعات سوالی دارید، از پزشک یا پرستار خود در بیمارستانی که در آن تحت درمان هستید، بپرسید.

همچنین می‌توانید با شماره تلفن رایگان 0808 808 00 00، طی 7 روز در هفته، از 8 صبح تا 8 شب با پشتیبانی از بیماران مبتلا به سرطان مکمیلان (Macmillan Cancer Support) تماس بگیرید. ما مترجمان شفاهی داریم، بنابراین می‌توانید به زبان خودتان با ما صحبت کنید. وقتی با ما تماس می‌گیرید، لطفاً به زبان انگلیسی به ما بگویید که به کدام زبان نیاز دارید.

در آدرس macmillan.org.uk/translations اطلاعات بیشتری درباره سرطان به این زبان و زبان‌های دیگر وجود دارد

این اطلاعات درباره موارد زیر است:

- کمک در زمینه هزینه‌های رفت و آمد
- کمک هزینه خرید داروها و سایر هزینه‌های سلامت
- حمایت از والدین
- کمک‌های مالی و وام‌ها
- مکمیلان (Macmillan) چه کمکی می‌تواند به شما کند
- دریافت مراقبت و حمایت مناسب برای خودتان
- اطلاعات بیشتر به زبان خود شما
- منابع و تقدیر و تشکر

کمک در زمینه هزینه‌های رفت و آمد

اگر درآمد کمی دارید، ممکن است بتوانید در مورد هزینه رفت و آمد به بیمارستان برای درمان خود کمک بگیرید. می‌توانید هزینه‌های اتوبوس، قطار یا تاکسی خود را بازپس بگیرید. یا می‌توانید برای کمک به برخی از هزینه‌های بنزین خود پول دریافت کنید. افراد مبتلا به سرطان در اکثر بیمارستان‌ها پارکینگ رایگان یا دارای تخفیف خواهند داشت. برای اطلاعات بیشتر با کارکنان بیمارستان صحبت کنید.

صفحه 1 از 11 برگه اطلاعات مکمیلان 2025 (Macmillan): کمک در پرداخت هزینه‌های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید

برای برخی از افراد مسن و افراد دارای معلولیت، نرخ‌های ویژه‌ای برای بلیط اتوبوس و قطار در نظر گرفته شده است. برای اطلاعات بیشتر به gov.uk یا nidirect.gov.uk مراجعه کنید

اگر در جابه‌جایی با مشکل مواجه هستید، ممکن است بتوانید «نشان آبی» دریافت کنید. این به شما امکان می‌دهد در پارکینگ‌هایی پارک کنید که به جایی که باید بروید، مانند بیمارستان‌ها یا سوپرمارکت‌ها، نزدیکتر هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر، به gov.uk یا nidirect.gov.uk مراجعه کنید

کمک هزینه خرید داروها و سایر هزینه‌های سلامت

- **نسخه‌ها** - در اسکاتلند، ولز و ایرلند شمالی، نسخه برای همه رایگان است. در انگلستان، داروی مربوط به هر چیزی که به سرطان یا تأثیرات آن مرتبط باشد رایگان است. برای این کار به گواهی معافیت پزشکی نیاز دارید. برای درخواست دادن، پزشک عمومی شما باید فرم FP92A را برایتان تکمیل کند.
- **کلاه گیس و ساپورت پارچه‌ای** - در کلاه گیس و ساپورت پارچه‌ای - در اسکاتلند، ولز و ایرلند شمالی، کلاه گیس و ساپورت‌های پارچه‌ای در NHS رایگان است. این اقلام در انگلستان، برای برخی افراد، از جمله کودکان زیر 16 سال و افراد کم‌درآمد، رایگان است. برای اطلاعات بیشتر با پرستار یا پزشک سرطان خود صحبت کنید.

طرح کم درآمد NHS به افرادی که درآمد پایینی دارند کمک می‌کند تا هزینه‌های بهداشتی را پرداخت کنند. این مسئله شامل کمک به درمان دندانپزشکی، آزمایش‌های بینایی و سفر برای دریافت درمان است. اداره آن برعهده نهاد زیر است:

- NHS در انگلستان، اسکاتلند و ولز - NHS/lowincomescheme
- خدمات بهداشتی در ایرلند شمالی - HealthService/helpwithcosts

حمایت از والدین

ممکن است بتوانید از دولت برای هزینه‌های مراقبت از کودک کمک بگیرید. این ممکن است شامل برخی مراقبت‌های رایگان از کودکان یا مقداری پول برای کمک به پرداخت هزینه مراقبت از کودک باشد. شما می‌توانید در childcarechoices.gov.uk در مورد انواع مختلف پشتیبانی موجود اطلاعاتی را کسب کنید

همچنین ممکن است بتوانید در مورد هزینه‌های مراقبت از کودکان از یک موسسه خیریه یا شورای محلی خود کمک بگیرید.

اگر فرزندی در مدرسه دارید، ممکن است بتواند از وعده‌های غذایی رایگان مدرسه بهره‌مند شود. اگر درآمد کمی دارید، ممکن است بتوانید برای پرداخت هزینه لباس مدرسه و رفت‌وآمد به مدرسه کمک بگیرید. برای اطلاعات بیشتر از شورای محلی خود بخواهید.

صفحه 2 از 11 برگه اطلاعات مکملان 2025 (Macmillan): کمک در پرداخت هزینه‌های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید

کمک‌های مالی و وام‌ها

بعضی از مؤسسات خیریه و سازمان‌ها مانند شوراهای محلی ممکن است به افراد کم‌درآمد، کمک مالی ارائه دهند. این موارد ممکن است شامل کمک هزینه‌های یکم‌رتبه‌ای یا کوپن باشد. برای کسب اطلاعات بیشتر، با خط تلفن رایگان پشتیبانی مکمیلان (Macmillan) به شماره 0808 808 00 00 تماس بگیرید.

دریافت مراقبت و حمایت مناسب برای خودتان

اگر مبتلا به سرطان هستید و انگلیسی صحبت نمی‌کنید، ممکن است نگران باشید که این موضوع بر درمان و مراقبت مربوط به سرطان شما تأثیر بگذارد. اما تیم مراقبت‌های بهداشتی شما باید مراقبت، حمایت و اطلاعاتی را به شما ارائه دهد که نیازهای شما را برآورده سازد.

می‌دانیم که ممکن است گاهی اوقات افراد برای دریافت حمایت مناسب با چالش‌های بیشتری روبه‌رو شوند. برای مثال اگر کار می‌کنید یا خانواده دارید، ممکن است نگران پول و هزینه‌های حمل و نقل نیز باشید. همه این موارد می‌تواند استرس‌زا باشد و کنار آمدن با آنها دشوار است.

مکمیلان (Macmillan) چه کمکی می‌تواند به شما کند

در مکمیلان (Macmillan)، ما می‌دانیم که تشخیص سرطان چگونه می‌تواند بر همه چیز تأثیر بگذارد، و ما اینجا هستیم تا از شما حمایت کنیم.

خط تلفن پشتیبانی مکمیلان (Macmillan)

ما مترجمان شفاهی داریم، بنابراین می‌توانید به زبان خودتان با ما صحبت کنید. فقط کافی است به زبان انگلیسی، نام زبانی را که می‌خواهید استفاده کنید به ما بگویید.

مشاوران متخصص ما در خط تلفن پشتیبانی مکمیلان (Macmillan) می‌توانند به شما در مورد سؤالات پزشکی کمک کنند یا اگر به کسی نیاز دارید که با او صحبت کنید، به حرفه‌ای‌تان گوش بدهند. ما همچنین می‌توانیم درباره نگرانی‌های مالی‌تان صحبت کنیم و سازمان‌های دیگری را معرفی کنیم که می‌توانند به شما کمک کنند. این خط تلفن رایگان و محرمانه، 7 روز هفته، از 8 صبح تا 8 شب آماده پاسخگویی است. با ما از طریق شماره 0808 808 00 00 تماس بگیرید.

وبسایت مکمیلان (Macmillan)

در وبسایت ما اطلاعات زیادی به زبان انگلیسی در مورد سرطان وجود دارد. همچنین در آدرس macmillan.org.uk/translations اطلاعات بیشتری به زبان‌های دیگر وجود دارد

همچنین ممکن است بتوانیم ترتیب انجام ترجمه را فقط برای شما بدهیم. به آدرس ایمیل informationproductionteam@macmillan.org.uk به ما ایمیل بزنید و بگویید به چه چیزی نیاز دارید.

صفحه 3 از 11 برگه اطلاعات مکمیلان 2025 (Macmillan): کمک در پرداخت هزینه‌های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید

مراکز اطلاع‌رسانی

مراکز اطلاع‌رسانی و حمایتی ما در بیمارستان‌ها، کتابخانه‌ها و مراکز سیار مستقر هستند. برای دریافت اطلاعات در مورد نیازهای خود به یکی از آنها مراجعه کنید و با یک نفر حضوری صحبت کنید. نزدیکترین مرکز به خودتان را در آدرس macmillan.org.uk/informationcentres پیدا کنید یا با شماره 0808 808 00 00 با ما تماس بگیرید.

گروه‌های حمایتی محلی

در یک گروه حمایتی، شما می‌توانید با سایر افراد مبتلا به سرطان صحبت کنید. در مورد گروه‌های پشتیبانی در منطقه خود در آدرس macmillan.org.uk/supportgroups اطلاعاتی کسب کنید یا از طریق شماره 0808 808 00 00 با ما تماس بگیرید.

جامعه آنلاین مک‌میلان (Macmillan)

همچنین می‌توانید به صورت آنلاین در آدرس community.macmillan.org.uk با سایر افراد مبتلا به سرطان صحبت کنید

شما می‌توانید در هر زمان از روز یا شب به آن دسترسی داشته باشید. می‌توانید تجربیات خود را به اشتراک بگذارید، سؤال بپرسید یا فقط پست‌های افراد را بخوانید.

اطلاعات بیشتر به زبان خود شما

ما در مورد این موضوعات اطلاعاتی به زبان شما در اختیار داریم:

علائم و نشانه‌های سرطان

- کارت‌های علائم و نشانه‌ها

اگر به سرطان مبتلا شده‌اید

- مراقبت از سرطان در بریتانیا
- مراقبت‌های بهداشتی برای پناهندگان و افرادی که به دنبال پناهندگی هستند
- اگر به سرطان مبتلا شده‌اید

انواع سرطان

- سرطان روده
- سرطان پستان
- سرطان دهانه رحم
- سرطان ریه
- سرطان پروستات

درمان سرطان

- شیمی درمانی
- پرتودرمانی
- سپسیس و سرطان
- عوارض جانبی درمان سرطان
- عمل جراحی

زندگی با سرطان

- مطالبه مزایا در صورت ابتلای شما به سرطان
- مشکلات تغذیه و سرطان
- تغذیه سالم
- کمک در پرداخت هزینه های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید
- اشخاص LGBTQ+ و سرطان
- خستگی (کوفتگی) و سرطان

پایان زندگی

- پایان زندگی

برای مشاهده این اطلاعات، به آدرس macmillan.org.uk/translations مراجعه کنید

برای پشتیبانی بیشتر جهت فهمیدن اطلاعات، به macmillan.org.uk/understandinginformation مراجعه کنید

منابع و تقدیر و تشکر

نگارش و ویرایش این اطلاعات توسط تیم توسعه اطلاعات سرطان در بخش پشتیبانی از بیماران مبتلا به سرطان مک میلان (Macmillan Cancer Support) صورت گرفته است. این سند توسط یک شرکت ترجمه به این زبان ترجمه شده است.

اطلاعات ارائه شده بر اساس محتوای مزایای ما بوده که در وبسایت ما به زبان انگلیسی در دسترس است.

این اطلاعات توسط کارشناسان مربوطه بررسی گردیده و توسط اعضای مرکز تخصص بالینی مک میلان (Macmillan) یا سایر پزشکان یا کارشناسان ارشد تأیید شده است.

همچنین با سپاس فراوان از همه افراد درگیر با سرطان که این اطلاعات را بررسی کردند.

همه اطلاعات ما بر اساس بهترین شواهد موجود است. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد منابعی که از آنها استفاده می کنیم، لطفاً از طریق informationproductionteam@macmillan.org.uk با ما تماس بگیرید.

با زنگری محتوا: 2025

با زنگری برنامه ریزی شده بعدی: 2028

صفحه 5 از 11 برگه اطلاعات مک میلان 2025 (Macmillan): کمک در پرداخت هزینه های شما در صورتی که مبتلا به سرطان باشید

ما همه تلاش خود را برای ارائه اطلاعات دقیق و به روز به کار می‌بندیم، اما این اطلاعات نباید به عنوان جایگزین توصیه های حرفه ای متخصصان درباره شرایط خاص شما تلقی شود. مکمیلان (Macmillan)، تا آنجا که قانون اجازه می‌دهد، در قبال استفاده از اطلاعات این نشریه یا اطلاعات شخص ثالث یا وبسایت‌هایی که در آن درج یا معرفی شده اند، مسئولیتی نمی‌پذیرد.

© پشتیبانی از بیماران مبتلا به سرطان مکمیلان 2024 (Macmillan Cancer Support)، خیریه ثبت شده در انگلستان و ولز (261017)، اسکاتلند (SC039907) و جزیره مان (604). همچنین در ایرلند شمالی فعالیت دارد. یک شرکت با مسئولیت محدود، ثبت شده در انگلستان و ولز با شماره شرکت 2400969. شماره شرکت جزیره مان 4694F. آدرس ثبت شده: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, Sumner Street, London, SE1 9HZ 105. شماره مالیات بر ارزش افزوده: 668265007





Help with costs when you have cancer: English

This information is about getting help with costs when you have cancer.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone 0808 808 00 00, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in this language and other languages at macmillan.org.uk/translations

This information is about:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- Getting the right care and support for you
- More information in your language
- References and thanks

Help with transport costs

If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help with some of your petrol costs. People with cancer get free or discounted parking at many UK hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.

There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit gov.uk or nidirect.gov.uk

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This allows you to park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit gov.uk or nidirect.gov.uk

Help with prescriptions and other health costs

- **Prescriptions** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. In England, prescriptions are free for anything related to cancer or its effects. You need a medical exemption certificate. To apply for this, your GP must complete a FP92A form for you.
- **Wigs and fabric supports** - In Scotland, Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free on the NHS. In England, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.

The NHS Low Income Scheme helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by:

- the NHS in England, Scotland and Wales – [NHS/lowincomescheme](https://nhs.uk/lowincomescheme)
- the Health Service in Northern Ireland – [HealthService/helpwithcosts](https://healthservice.ni.uk/helpwithcosts)

Support for parents

You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at childcarechoices.gov.uk

You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.

If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

Grants and loans

Some charities and organisations such as local councils may offer financial help to people on a low income. This might include one-off grants or vouchers. For more information, contact the Macmillan Support Line free on 0808 808 00 00.

Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family you might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use.

Our expert advisers on the Macmillan Support Line can help with medical questions or be there to listen if you need someone to talk to. We can also talk to you about your money worries and recommend other useful organisations that can help. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on 0808 808 00 00.

Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at macmillan.org.uk/translations

We may also be able to arrange translations just for you. Email us at informationproductionteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us on 0808 808 00 00.

Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on 0808 808 00 00.

Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at community.macmillan.org.uk

You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

More information in your language

We have information in your language about these topics:

Signs and symptoms of cancer

- Signs and symptoms cards

If you are diagnosed with cancer

- Cancer care in the UK
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- If you are diagnosed with cancer

Types of cancer

- Bowel cancer
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

Treatment for cancer

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Surgery

Living with cancer

- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Tiredness (fatigue) and cancer

End of life

- End of life

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

For more support to understand information, go to macmillan.org.uk/understandinginformation

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our benefits content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by members of Macmillan's Centre of Clinical Expertise or other senior clinicians or experts.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at informationproductionteam@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2025

Next planned review: 2028

MAC17423_English_E05

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2024, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. VAT no: 668265007

